



## Le rapport de la Réunion de travail organisée du 14 au 18 mai 2018 en Bulgarie

La deuxième réunion de travail dans le cadre du partenariat multilatéral Erasmus+ financé par la Commission Européenne, ayant pour titre „*Le français comme outil d'ouverture sur le monde*“, a été organisée au Lycée Général „Dimcho Debelianov“ de Belene, en Bulgarie, du 14 au 18 mai 2018.

### Thème de la réunion de travail: *Unis, égaux et tolérants dans la diversité*

#### Participants:

- ✓ Etablissement Public Local D'enseignement Général et Technologique Agricole de Villefranche de Rouergue, France (2 enseignants+ 4 élèves)
- ✓ Colegiul tehnic "Carol I", Bucurest, Roumanie (2 enseignants + 3 élèves)
- ✓ Instituto di istruzione superiore OVIDIO, Sulmona, Italie (2 enseignants et 6 élèves)
- ✓ Agrupamento de Escolas Frei Heitor Pinto, Covilhã, Portugal (2 enseignants + 2 élèves)
- ✓ Lycée Général „Dimcho Debelianov“ de Belene, Bulgarie (les enseignants et les élèves/

#### Objectifs de la réunion de travail :

- a. connaître les élèves et les enseignants de l'équipe internationale
- b. renforcer la cohésion de l'équipe de projet
- c. connaître le patrimoine social, culturel et religieux de la Bulgarie
- d. développer l'esprit tolérant
- e. développer les compétences de communication en français et anglais
- f. découvrir la complexité et la richesse de la diversité des croyances et des valeurs
- g. promouvoir le respect pour les autres peuples, cultures et religions du monde
- h. promouvoir le culturalisme, la coopération et les mobilités dans le domaine éducatif

#### Le dimanche, 13 mai 2018

Accueil des participants à la réunion de projet

#### Le Lundi, 14 mai 2018

La réunion a commencé par l'accueil officiel des invités. La rencontre des invités et des représentants de l'établissement d'accueil a été une nouvelle occasion pour renforcer les amitiés déjà liées pendant la première réunion de projet au Portugal, et de découvrir et comparer le système d'éducation bulgare et les autres systèmes européens.



Après la présentation des équipes, la visite du lycée et la participation aux classes, les invités, accompagnés par des hôtes, ont fait le tour de la ville, de même que le Parc National de Persina (le point d'attraction touristique de la ville).



Après le dîner, les élèves ont interagis à l'hôtel à travers les activités ludiques et sportives.

## Le mardi, 15 mai 2018

Le matin a débuté par un atelier de travail ayant pour thème:

### **Apprendre le français – apprendre le monde.**

Mis en équipes internationales, les élèves ont discuté sur les sujets :

- \* Le français - une barrière ou un pont
- \* Les nouveaux défis de la francophonie
- \* Posséder la langue française est un atout incomparable
- \* Pourquoi est-il important de connaître plusieurs langues?

### **Produits finaux :**

- ✓ Carte de la francophonie dans le monde  
[https://drive.google.com/open?id=1jzJqJCvXszPBA7chLttLSV\\_j1wOrg1dd](https://drive.google.com/open?id=1jzJqJCvXszPBA7chLttLSV_j1wOrg1dd)
  
- ✓ Brochure: Le plurilinguisme dans le monde  
[https://drive.google.com/open?id=1Hia9DSIIe\\_tOAOEp2JUdwIZQya7wodV](https://drive.google.com/open?id=1Hia9DSIIe_tOAOEp2JUdwIZQya7wodV)



L'après-midi a été dédié à la rencontre, dans le cadre d'une table ronde, avec les autorités de la ville (maire, conseillers, personnel de la mairie), à la Mairie de la localité.

Au Centre éducatif de la ville, les élèves ont réalisé des jeux interactifs qui exigeaient d'eux du travail, de l'engagement et de l'entraide.



### **Le mercredi, 16 mai 2018**

**Atelier de travail: Les jeunes européens – cultivons l'amour et la tolérance.**

Les élèves se sont mis en équipes internationales de travail, exploitant le français et l'anglais. Les sous-thèmes mis en discussion ont été: L'avenir des jeunes en Europe, La responsabilité comme partie prenante de la liberté, Droits et libertés, Etre différent ne signifie pas être meilleur que l'autre.

L'après-midi on a organisé un spectacle multiculturel : „Les chansons françaises en mille et une couleurs“, avec des moments préparés tant par les hôtes que par les invités. Les élèves ont eu l'occasion d'échanger, de danser et chanter dans différentes langues.

<https://drive.google.com/open?id=1Hvw3SiGtIWm0QGRquY8Yzqzq7Xdv-HE9>

[https://www.youtube.com/watch?v=VsR\\_ow5wcc](https://www.youtube.com/watch?v=VsR_ow5wcc)

Dans la soirée tout le monde a savouré les plats spécifiques, préparés par les hôtes.

On a remis les Certificats des participants.



### Le jeudi, 17 mai 2018

On a visité Veliko Tarnovo – l'ancienne capitale de Bulgarie, l'église orthodoxe de la fortification Tzravec et le village en plein air E tara

Les visites d'information faites à l'église orthodoxe de la fortification Tzravec de Veliko Tarnovo, le monastère construit sur le sommet de Shipka, la mosquée et les églises de Plovdiv,

Au musée ethnographique d'Étara, les élèves ont remarqué la modalité de reconstitution d'un habitat et l'artisanat traditionnel bulgare, les maisons des paysans et les ateliers des artisans se mélangeant dans un cadre bucolique.

A la fin de la journée le groupe est arrivé à Sofia.



### **Le vendredi, 18 mai 2018**

Le groupe a effectué une réunion à l'Université de Technologie chimique et de métallurgie avec l'intervention des acteurs du système éducatif bulgare qui dirigent les filières universitaires francophones en Bulgarie.

Ces filières permettent d'acquérir des diplômes en français sans quitter la Bulgarie, diplômes qui sont particulièrement valorisants sur le marché du travail. Les carrières dans l'enseignement doivent être également valorisées. Le français est une langue véhiculaire du monde des affaires, des échanges commerciaux, de l'ingénierie, une langue des industries et des services. Quelques exemples de communication en français en milieu interculturel franco-bulgare sont apportés par des représentants francophones d'entreprises ayant investi en Bulgarie.



On a visité également la Cathédrale orthodoxe Al. Nevski, l'église russe, la cathédrale et on a fait le tour de la capitale, avec des arrêts devant l'Assemblée Nationale et l'Université de Sofia.

La soirée a été dédiée à l'organisation d'une table ronde des coordinateurs du projet. On a tiré des conclusions relatives à l'atteinte des objectifs de la réunion de travail en Bulgarie et on a fait le planning des activités pour les mois suivants.

Notre but a, en effet, été pleinement réussi. Cela a été un énorme plaisir de partager avec tous nos partenaires, nos doutes, nos certitudes, nos différences mais surtout ce que nous avons en commun: l'amour par la langue française

### **Le samedi, 19 mai 2018**

Départ des participants à la réunion de travail

**Temenuzhka Dobranova**  
Coordinatrice bulgare du Projet

Les informations fournies est sous la responsabilité exclusive de l'auteur, les agences et la Commission Européenne ne sont nullement responsables du contenu, ni de la façon où toutes ces informations seront utilisées.